

Universidad de Tartu
Facultad de Filosofía
Departamento de Filología Germánica, Románica y Eslava
Filología Hispánica

**Sobre algunas características de “Perito en lunas” y “El rayo que no
cesa” de Miguel Hernández Gilabert**

Tesina de grado

Autor: Roman Fridman

Director: Meliton Mateo Krikk

Tartu 2013

Índice

Introducción.....	3
Creación de las dos obras	5
“Perito en lunas”	8
Influencias	8
Léxico	9
Metáforas.....	10
Simbología.....	11
Estructura y métrica	11
“El rayo que no cesa”	13
Influencias	13
Léxico	14
Metáforas y Simbología.....	16
Estructura y métrica	16
Diferencias entre las obras.....	19
Léxico	19
Temática	19
Góngora vs Quevedo.....	20
Conclusión	22
Bibliografía.....	23
Kokkuvöte	25

Introducción

La vida de Miguel Hernández Gilabert culminó de una experiencia tranquila y artísticamente activa a partir de los quince años a la participación en la guerra y su sucesivo encarcelamiento resultando en su muerte en cautiverio. La caída emocional empezó después de la publicación de su primer libro y empeoró a través de distintas experiencias que se sufrió durante los años 1934-1942. Con el objetivo de ver, como tales desgracias han influido en su creación, he decidido conocer más detalladamente las dos primeras obras de Miguel Hernández Gilabert.

El objetivo de la presente tesina es señalar varias características de los poemas en “Perito en lunas” y “El rayo que no cesa” de Miguel Hernández Gilabert (que mencionaré más abajo, asimismo introducir la historia de su creación. También presento una breve comparación de las dos obras para resaltar sus características. Introduzco las dos obras y muestro diferentes descripciones sobre las. Además incluyo una biografía parcial de Miguel Hernández Gilabert: hasta el año en que se publicó su segundo poemario. Además intento dar explicaciones por qué, en mi opinión, en la segunda obra han cambiado las preferencias poéticas de Miguel Hernández.

La poesía no es ciencia. Existen ciertas reglas que determinan los bordes de la superficie que tiene el área de poesía. La creación de los poetas está abierta por interpretación. A causa de que la vida cotidiana influye mucho en la creación de los autores y deja su marca en ella, creo que pueda descubrir aspectos interesantes sobre el autor. Decidí conocer más a fondo las dos obras de Miguel Hernández Gilabert para crear una compilación que consiste en algunas particularidades del léxico, uso de metáforas y estructura de las dos obras. Uso diferentes fuentes para mostrar en qué defieren los poemas en las dos obras y presento varias hipótesis para explicar ese cambio de estilo. Con este objetivo he usado como fuentes principales *Miguel Hernández, Obra poética completa* y también dos libros de Ramón Fernández Palmeral: *Simbología secreta de “Perito en lunas” de Miguel Hernández* y *Simbología Secreta de “El rayo que no cesa” de Miguel Hernández*. También he

usado otros artículos y libros monográficos dedicados a su creación.

La tesina se estructura del modo siguiente: comienza con una introducción a la vida de Miguel Hernández Gilabert y la descripción de las condiciones en que se creyó sus dos obras. Sigue con dos capítulos dedicados a las dos obras. Luego proporciono una exposición de las diferencias de los poemarios. Los capítulos los complemento con mis opiniones sobre los temas y el autor. La tesina termina con una conclusión.

Creación de las dos obras

Miguel Hernández Gilabert (de aquí en adelante MH) nació el 30 de octubre de 1910 en Orihuela, España como segundo hijo en una familia de ganaderos. La primera escuela que atendió fue el centro de enseñanza “Nuestra Señora de Monserrat” en Orihuela en 1916 y después de 1918 a 1923 recibió educación primaria en la escuela del Amor de Dios en la misma localidad. En 1923 pasó a estudiar el bachillerato en el colegio de Santo Domingo de Orihuela, pero abandona sus estudios en 1925 por orden paterna para dedicarse al pastoreo. Durante esa época MH escribe sus primeros poemas. En las frecuentes vistas de MH a la biblioteca de Orihuela MH conoce a un grupo de jóvenes con los cuales forman un grupo literario. Los participantes en este grupo son Carlos Fenoll, su hermano Efrén Fenoll, Manuel Molina y José Marín Gutiérrez (de aquí en adelante Ramón Sijé) - a quien MH dedicaría su célebre *Elegía*. MH fue un típico autodidacta, los libros y no la instrucción formal fueron su principal fuente de educación y por eso los grandes autores del Siglo de Oro se convirtieron en sus principales maestros, sobre todo Luis de Góngora. (Wikipedia)

MH fue a Madrid por la primera vez en el 30 de noviembre de 1931 para obtener trabajo y apoyo para sus actividades poéticas. Después de seis meses se vuelve a Orihuela porque su viaje fracasa. Allí inicia una nueva etapa de poesía gongorina hermética, de sintaxis compleja, con un acento gongorino para elevar lo cotidiano y vulgar a una categoría superior, esa poesía se convierte en un ensayo de capacidad conceptista. “Perito en lunas”, la colección en la que aparece, fue publicada el 20 de enero de 1933 en la Colección *Sudeste* de Edición *La Verdad*. El libro se iba a llamar “Poliedros” pero MH lo cambió en el último momento. (Palmeral 2006)

Según (de Luis, Urrutia 2010: 58-62) el nuevo y definitivo título busca la centralización metafórica en la luna. La luna, en español, es una palabra con varias acepciones. Dos de ellas se refieren al cristal. Cristal, según los simbolistas y postsimbolistas franceses, significa “poema”. Por eso, perito en lunas quiere decir perito en poemas, el que sabe escribir poemas. Esto explica la primera elección del

título del libro, “Poliedros”, ya que el poliedro natural más perfecto es el cristal. En palabras de Luis y Urrutia: *“Nada tiene de extraño esta complicación semántica y simbólica en un poeta que, por un lado, había presumido de su origen campesino/.../ y, por otro, pretendía exhibir cierta cultura con sus temas pastorales neoclasicistas.”*

Ya en caso del título de su obra MH intenta presentarse como una persona culta, un experto en poesía. Eso, en mi opinión, puede que influya en la diversidad de su poesía creando una obra unidimensional, concentrándose sobre todo en ciertos aspectos de su poesía.

MH devuelve a Madrid en 1934 por segunda vez para obtener trabajo y tiene suerte: logra primero ser nombrado colaborador en las Misiones Pedagógicas. También se publica en la revista “Cruz y Raya” su auto sacramental “Quién te ha visto y quién te ve y sombra de lo que eres”. MH es, durante sus primeros viajes a Madrid, una personalidad todavía insegura. Ha intervenido en Orihuela en centros católicos y también en centros socialistas. Según de Luis y Urrutia (2010: 42) MH publica en periódicos sobre diferentes asuntos y al mismo tiempo tiene sus luchas íntimas con las creencias religiosas. Luis y Urrutia añaden: *“Sus nuevos e importantes amigos – sobre todo cuando entra en el círculo amistoso de Pablo Neruda - van a dividir con algún conflicto sus afectos religiosos.”* (2010: 42)

MH inicia a escribir una poesía más fluida y humana, agilizando las armaduras gongorizantes debido a las nuevas lecturas, las nuevas amistades y su propia granazón juvenil. (de Luis, Urrutia 2010: 42)

Según de Luis y Urrutia (2010: 43) MH había recorrido mucho camino en poco tiempo: en 1931 escribe “piecitas ingenuas”, en 1933 recrea un barroquismo arrebatado y en 1934 se compone una creación de un verso jugoso, expresivo y rico de imágenes. Un año después MH crea una obra nueva (“El rayo que no cesa”), centrada ya en un mundo poético propio, inspirado por una intuición trágica. (de Luis, Urrutia 2010: 43)

MH cruza correspondencia con Ramón Sijé y alterna las tertulias con Neruda. De Luis y Urrutia han escrito lo siguiente: *“El cuarto viaje a Madrid va a consolidar definitivamente su entrega a la vida intelectual española, con la labor en Misiones Pedagógicas y colaboraciones en “Revista de Occidente”/.../También trabaja en piezas teatrales y ayuda a Pablo Neruda en “Caballo verde para la poesía”.*” Mientras, en los años 1934 y 1935 prepara la edición de “El rayo que no cesa” que fue editado por la Colección Héroe y que se acabó de imprimir el 24 de enero de 1936. El año 1935 termina con la muerte de Ramón Sijé (el 23 de diciembre), y el dolor por el “amigo entrañable, aumentado quizá por algún remordimiento por las diferencias que entre ellos habían surgido ideológicamente, le angustia hasta estallar en la “Elegía” que se añadió en la obra.” (de Luis, Urrutia 2010: 43)

MH fue un poeta y dramaturgo de especial relevancia en la literatura española del siglo XX. MH pertenece en dos generaciones literarias – en la generación del 36 y en la del 27 porque “Perito en lunas” es, en palabras de Urrutia, *“un libro gozoso, que encaja más en la parte lúdica de los “ismos” de la generación del 36 a la cual el poeta pertenece”.* Algunos críticos han considerado a MH autor situado entre ambas generaciones (Dámaso Alonso lo llamó “genial epígono de la suya, de la del 27). (de Luis, Urrutia 2010: 43)

“Perito en lunas”

Influencias

Según Guillermo Carnero, profesor de la Universidad de Alicante y reconocido estudio literario, Luis de Góngora fue su primer maestro literario, se aprendió a Góngora de memoria. Carnero resume diciendo que “su primer libro es una especie de reelaboración o de escritura de la obra de Góngora” y que MH “tenía una capacidad de mimetismo y un talento literario infinitos.” El profesor se refiere su primer libro de poemas de “Perito en lunas”, publicado en 1933, en el que, según Carnero, MH muestra la buena asimilación que hizo de Góngora, llevando al extremo dos características de ese autor: el lenguaje complejo, “porque Góngora pensaba en latín, pero escribía en castellano”, y la construcción de los poemas como un juego muy complicado, para lo que “hay que tener una llave para abrir”. Carnero destaca que los enigmas de Góngora “están todos descifrados”, y no ha sucedido así con los enigmas de MH. Éste “no sólo asimila el espíritu de Góngora, sino que lo lleva más allá, u convierte en belleza lo ordinario, lo sórdido, lo repugnante, lo soez, lo vulgar y hasta lo blasfemo”, afirma Carnero. (Miranda 2010: 76)

“Perito en lunas” está compuesta siguiendo la estrofa por Góngora en el “Polifemo”. (de Luis, Urrutia 2010: 58)

En mi opinión MH fue influido tanto por Góngora porque MH nació y creció en Orihuela como un hijo de pastor y no porque la poesía de Góngora le maravillara tanto. Podría ser que MH, por ser un pastor, tenía una necesidad de crear algo complejo para que la gente no lo viese como un pastor simple sino como un poeta culto. En esas circunstancias no se siente motivado a escribir poemas íntimos y emocionales. Eligió la creación de Góngora como la base de su creación porque Góngora escribió unos poemas ricos en metáforas y comparaciones difíciles de comprender. MH sentiría que era el único modo para lograr éxito como un poeta serio.

Léxico

Considero que sería ilustrativo resaltar las palabras más usadas en esta obra.

Agrupadas según el número de menciones son las siguientes:

- *luna* 17 veces más tres variantes (*tornaluna* 1 vez, *lunaste* 1 vez y *plenilunio* 2 veces). En total se menciona 21 veces
- *luz* 11 veces (más un plural *luces* que suman 12 veces)
- *viento* 5 veces (más 3 plurales lo que supone un total de 8 veces).
- *oro* 5 veces.
- *Azul* 5 veces.

Palmeral (2006) ve en esto una preferencia del poeta por la luna, la luz y la blancura, por el viento y el río, los colores dorados del oro y el sol. Sus octavas reales sobre los objetos de la vida cotidiana alcanzan, al igual que los bodegones de Madrazo o Zurbarán (dos pintores españoles), según Palmeral: “*una belleza plástica, a la que sólo llega el artista capacitado, tanto para entender la poética como la teoría de la pintura.*”

En mi opinión tal uso del léxico le permite a MH evitar temas personales y le da la oportunidad para desarrollar su creación culta. MH como si tuviera miedo de que sus poemas parecieran inmaduros al lector. Posiblemente cree una poesía tan fría, vacía de sus propias emociones porque la vida todavía no le influye tanto, sobre todo si lo comparamos con el período posterior.

Metáforas

Palmeral (2006) presenta la esencia y el uso de las metáforas en un modo que me parece relevante y expone el núcleo de los poemas de “Perito en lunas” de MH. Lo explica así: *“La metáfora es el pedestal de la poesía culterana. El encadenamiento de metáforas o series de imágenes o conceptos, tiene el objetivo de huir de la realidad cotidiana para instalarnos en el universo idealizado de la poesía. /.../ Miguel aprovecha todas las posibilidades de los términos estilísticos, enfrenta las palabras hasta sacarles todo el sentido posible o las contrapone logrando gran potencial expresivo. Como «elipsoides ya crinita» octava XLII, donde compara a la chumbera con una luna por la forma elipsoide del satélite y a la vez «crinita» como una variedad de palmera originaria de Cuba de hojas en abanico. /MH usa/ complejísimas metáforas conceptistas ocultas y difíciles de interpretar, de estilo barroco gongorino y de las vanguardias: ultraísta. Objetos de la vida cotidiana son elevados a cimas poéticas insospechadas para darle el dorado brillo del parnaso poético”.* (Palmeral 2006)

Este concepto, según Palmeral, hernandiano quiere decir que lo que se lee no tiene que ser necesariamente aquello “a lo que se parece” sino lo que el autor cuenta sobre aquello. O sea en ese mundo abundan las alusiones perifrásticas, evitando nombrar los objetos directamente, abunda el uso de anáforas y metáforas con una finalidad descriptiva de gran belleza, por ejemplo: «Oro espigo», es trigo; «vértice de amor», vagina. (Palmeral 2006)

Las metáforas añaden, pues, a la obra una cara culta. Las complejas series de imágenes son interesantes y cuidadosamente construidas pero, en mi opinión, su uso tan frecuente resulta exagerado, es esa la impresión que produce. Disminuye el valor sentimental de los poemas. Tan frecuente uso de metáforas oculta lo que, quizá, es lo más importante. No se ve una obra que ha ya sido escrita por un poeta que quiera compartir sus sentimientos con el lector. Se ve una lista de metáforas complejísimas, una demostración de su intelectualidad. A pesar de la calidad artística de los tropos

usados, especialmente las metáforas, MH no ofrece al lector algo con que este se pueda relacionar o identificar. La impresión que produce esa obra es demasiado técnica. Tiene demasiado énfasis, atrae demasiada atención su aspecto técnico.

Simbología

El uso de la polisemia verbal, aparece en todas las 42 octavas reales de esta obra. Esto presupone una constante alerta y vigilancia al leer el texto. El poeta juega con la capacidad asociativa del lector y, según Palmeral, “*lo satura de enunciados, en constantes variables para llevarle a equívocos /.../ una palabra no significa lo que creemos en una primera lectura, nos obliga a buscar en el diccionario una segunda o tercera acepción, los cual es /.../ un lujo de su capacidad asociativa y asimilativa.*” Por esta peculiaridad y otras apreciaciones secundarias, MH fuerza al lector a estudiar el mundo de los símbolos en el contexto histórico y en el microcosmos para entender la significación propia del autor. (Palmeral 2006)

Las metáforas están enraizadas en el sistema poético de MH, y son herméticas en tal grado que serían casi imposibles de comprender si no se dispusiera de referentes implícitos. Las palmeras, la sandía, la granada, el gallo, la lavandera, las culebras, las ovejas, etc. son los símbolos usados que rodean la vida cotidiana del poeta en su Orihuela natal. (Palmeral 2006)

Estructura y métrica

Según Palmeral (2006) en las “*/.../ 42 octavas reales en la publicación príncipe no aparecen la numeración ni los títulos actuales.*” El orden en base a números romanos de los poemas lo aplica Arturo del Hoyo y así continúa aceptándose. Hay una teoría según la cual MH dejó las octavas con la intención de poner a prueba la inteligencia del oyente. Pero lo más probable es que no le diera títulos siguiendo la línea estética de Polifemo de Góngora: el autor cuya obra lo inspiró. La métrica de las octavas reales es el endecasílabo. (Palmeral 2006)

Palmeral escribe que según el estudio del profesor Antonio Serrano Segura, las rimas están acentuadas en la 10.^a sílaba y presentan tres variantes: ABABBACC, ABBAABCC, ABABBABB. La mayoría de las octavas se componen de dos e incluso tres partes, es decir, de tres ideas que sumadas darían el resultado.

Aquí presento un poema que considero el mejor ejemplo de endecasílabo con rima ABABBACC en esa obra:

El maná, miel y leche, de los higos,
lluevo sobre la luz, dios con calzones,
para un pueblo israelita de mendigos
niños, moiseses rubios en cantones;
ángeles que simulan las pasiones
en una conjunción vana de ombligos
por ésta, donde tiene, serranía
tanta, pura la luz, categoría.

(de Luis, Urrutia 2010: 70)

En mi opinión, “Perito en lunas” es un libro sosegado, un libro que no se basa en y no se proyecta desde angustias personales del autor. Es un libro de una rica imaginación. Está escrito por un autor que en la situación vital en que se encuentra no tiene ni la necesidad ni la voluntad de crear una poesía intimista. En los poemas el componente personal como si estuviera ausente.

“El rayo que no cesa”

Influencias

Hay poetas que no definen un libro de poesía como una serie de poemas inconexos colocados unos tras otros, sino ven lo como una unidad perfectamente trabada en varios niveles: estructura, métrica, imágenes, etc. MH es un poeta que cree en lo mismo y construye un libro unitario. Desde el primer poema aparecen imágenes interrelacionadas que dan cuenta de la concepción amorosa del autor. La mayoría de esas imágenes tienen un componente básico: referencia al amor trágico. Para entender cuál es la concepción amorosa de Miguel Hernández en ese momento, es indispensable recordar la grave crisis ideológica en la que se encuentra entre los años 1934-1935. Pasa de la influencia católica de Ramón Sijé a la de Neruda. Se debate entre una moral rígida que ahoga cualquier manifestación amorosa y una libertad deseada. Esa dualidad es decisiva para comprender esa obra. Por un lado se produce una exaltación del amor como fuerza principal del mundo y, por otro, MH se lamenta enérgicamente de las limitaciones, las represiones y la frustración que le produce la insatisfacción de ese deseo amoroso. (J. A. G. Romano)

Después de la publicación de “Perito en lunas”, MH no siente tanta necesidad de crear una obra que se presentara al autor como a una persona culta. Comienza a escribir poemas más personales. Parece que MH, durante los 2 años en los que escribía esta obra, llega a la conclusión de que la creación poética no tiene por qué ser admirada por todos, sino debería permitir al poeta expresar y compartir sus sentimientos más personales.

En la dedicatoria de la obra MH escribe: "*A ti sola, en cumplimiento de una / promesa que habrás olvidado como / si fuera tuya*". El poemario empieza con ritmo apresurado en nueve cuartetos consonantados, el metro que Francisco de Quevedo usaba tanto en sus poemas amorosos como en el "Himno a las estrellas", una

creación que en “El rayo que no cesa” ejerce una influencia notable Aquí se puede ver que los treinta poemas de “El rayo que no cesa”- veintisiete de los cuales son sonetos - son ejemplos de una refundición y reinterpretación "intimista" de la actitud abstracta e idealizada de Quevedo, escritos sobre los temas del amor, la pena y la muerte. (Dale 2002)

Como era el caso al componer “Perito en lunas”, este poemario también tiene una fuente de inspiración: en este caso es Francisco de Quevedo. Pero ya no en tal grado. Ahora los poemas de MH son sobre sus sentimientos y sobre su angustia. Probablemente porque ya no puede evitar llenar su poesía con los sentimientos de su propia vida.

Sobre este aspecto escribe Juan Cano Ballesta:

“los de el rayo no son poemas de amor, son poemas de un amor rechazado, de las angustias que causa el amor cuando una moral provinciana deja incompleta la relación amorosa, cuando la mujer que despierta los deseos y que podría saciarlos se resiste, ahogando los poderosos instintos de la vitalidad y de la sangre y convirtiéndose en tormento”

(Juan Antonio Gonzales Romano “Unidad en el rayo que no cesa: imágenes del amor trágico: 1)

En “El rayo que no cesa” MH no revela el nombre de la amada ni a quién dirige las quejas de su desamor insatisfecho. Quizá porque detrás no hay una sino varias relaciones sentimentales. En las palabras de Palmeral *“para Miguel el amor no es inmoralidad sino una forma de atemperar sus necesidades biológicas, avanza en edad y quiere perpetuarse a través de los hijos como medio natural y simbólico de inmortalidad”*. (Palmeral “Doce artículos hernandianos” 2006: 33)

Léxico

Igual que en el caso de “Perito en Lunas” resalto, con finalidad ilustrativa, las

palabras más usadas en esta obra:

- *Corazón* 33 veces
- *toro* 14 veces
- *sangre* 13 veces
- *pena* 12 veces y alusiones a pena o penar 20 veces;
- *Muerte* 10 veces;

También usa las siguientes palabras: *dolor* otras 10 veces; *amor* y *beso*, ambas 9 veces; *rayo* 8 veces, y *barro* otras 8 veces. (Palmeral 2005)

El uso de los pronombres posesivos, a su vez, quizá indique que el diálogo poético en “El rayo que no cesa” se basa en dos caracteres: el amado y la amada

Recurren de la siguiente manera:

- *mi* se repite 72 veces
- *tú* 51 veces
- *me* 50 veces
- *te* 13 veces

(Palmeral 2005)

El léxico, por sí solo, lleva a la idea de que esta vez se trata de expresar en poesía los sentimientos románticos del autor y la angustia amorosa, entre otros. MH usa muchos pronombres, a mi entender, para crear una obra que pareciera a una carta dirigida al lector. Es decir, el objetivo del autor es que al leer un poema, se sienta que el autor lo escribió especialmente a ella. Crea una conexión entre el lector y autor para convertir los poemas en algo privado e íntimo.

Metáforas y Simbología

Según Palmera, en “El rayo que no cesa” las metáforas son ricas en sinestesias, sinécdoques y cromatismo. Por ejemplo: */Pañuelo sediento/*, */Se pondrá el tiempo amarillo sobre mi fotografía/* (sinestesias) y */una almena de nata giratoria/* (cromatismo).

MH crea metáforas sugerentes de rechazo. Por ejemplo como en el soneto 13, verso 11, “[mi corazón] vuela en la sangre y se hunde sin apoyo”. Según Palmera, el rayo, uno de los elementos clave, representa la fuerza del amor rechazado, en algunos poemas el rayo parece transformarse en la amada insatisfecha o representa simplemente la incontrolada fuerza del corazón. Palmeral escribe en su libro que MH es muy religioso, y habla del trueno como la voz de Dios y el rayo como su escritura.

La fuerza de la pasión personal de MH sería como un “rayo” de una intensa fuerza no idealizada. Como dice Scott Dale, refiriendo a un estudio de Acereda, “*Emplea un acercamiento más natural e inmediato que el escritor barroco; es decir, la expresión de su amor nunca llega a ser algo idealizado y abstracto, como lo es muchas veces en Quevedo y en el Barroco español en general*”. La imagen de ese “rayo” muestra la actitud poética y el fundamento estético de MH. Se puede suponer que el “rayo” se refiere a la idea de que la muerte y el amor le atormentan sin quedarse y el mejor modo de ilustrar esta tortura sentimental es la referencia a un cruel rayo imaginario. Sería una metáfora cargada de sufrimiento humano que desarrolla sus penas en cada verso de su poemario. (Dale 2002)

Estructura y métrica

Según Palmeral “El rayo que no cesa” consta de 30 composiciones: 27 sonetos y 3 poemas. Los sonetos son en rima ABBA ABBA CDE CDE.

Aquí reproduzco un soneto que es además, en mi opinión, un buen ejemplo del uso metafórico del rayo:

¿No cesará este rayo que me habita
el corazón de exasperadas fieras
y de fraguas coléricas y herreras
donde el metal más fresco se marchita?

¿No cesará esta terca estalactita
de cultivar sus duras cabelleras
como espadas y rígidas hogueras
hacia mi corazón que muge y grita?

Este rayo ni cesa ni se agota:
de mí mismo tomó su procedencia
y ejercita en mí mismo sus furores.

Esta obstinada piedra de mí brota
y sobre mí dirige la insistencia
de sus lluviosos rayos destructores.

(de Luis, Urrutia 2010: 304-305)

Este poemario contiene también un poema de 9 cuartetas octosilábicas que riman ABAB «Un carnívoro cuchillo»; un poema central «Me llamo barro» de 61 versos con la fórmula de silva endecasílabo en el que se insertan también alejandrinos y pentasílabos y una «Elegía a Ramón Sijé» en tercetos rematados con un serventesio. (Palmeral 2005)

Según (Palmeral 2005) los tres poemas que no están en soneto (y en eso se puede estar de acuerdo) rompen la simetría del libro, su conjunto armónico. Con esos tres poemas incluidos en la obra erosiona unidad de estilo que, por el contrario, poseía la obra “Perito en lunas”.

“El rayo que no cesa” es un puente entre la rigidez de “Perito en lunas” con las 42 octavas reales y la poesía más libre, como la que figura en el libro “Vientos del pueblo”, donde ya no hay sonetos.

“El rayo que no cesa” es un poemario que demuestra la madurez del autor. El cambio de los temas frecuentemente usados deberse a la necesidad de crear algo nuevo, de simplemente variar la poesía. Pero probablemente esté influido por la crisis ideológica en la vida del autor y las preocupaciones que llegaron con ella.

Diferencias entre las obras

El presente capítulo pretende presentar una breve comparación de las dos obras en los aspectos de léxico, simbología y temática.

Léxico

Según Palmeral, examinando las palabras más usadas se puede ver que en el primer poemario el sustantivo más frecuentemente usado es “luna” con sus 17 veces – una vez en cada 127 palabras pero en el segundo poemario el sustantivo “corazón” es usado 33 veces: una vez en cada 100 palabras. En “Perito en lunas” las tres palabras más frecuentes aparecen una vez en 65 palabras y en “El rayo que no cesa” las tres palabras más usadas aparecen una vez en 55 palabras. En “El rayo...” el autor usa los pronombres posesivos “mi” y “tú” 123 veces. Eso le ayuda a expresar la angustia amorosa (el tema principal de los poemas) digiriéndola a las dos principales caracteres de la obra. En “Perito en lunas”, por otro lado, los pronombres posesivos no aparecen casi en absoluto.

Temática

La poesía de “Perito en lunas” es un modo más de presentar la realidad, de presentarla poéticamente. Pero no es un objeto poético nuevo, creado verbalmente: sus poemas son como alusiones metafóricas – con metáfora a veces arbitraria – de algo concreto. MH usa deliberadamente las palabras infrecuentes. (de Luis, Urrutia 2010: 58-60) “El rayo que no cesa”, por otro lado, es principalmente un libro que desarrolla los temas corporales del amor, también la de la pena y la muerte. Lo que se puede ver al leer “El rayo que no cesa” es que las duras experiencias vitales de MH, junto con la revisión de su estilo poético hacia una poesía intimista son los dos hilos

conductores que inspiran cada poema. En “El rayo que no cesa” se percibe el tema fundamental: el amor del propio Hernández hacia su amada. (Dale 2002)

En la primera obra MH se complace en crear mundos metafóricos en torno a las cosas de su inmediatez: la palmera, el gallo, la oveja, el cohete, la granada...; en torno a las gentes de su convivencia: el barbero, el labrado, la lavandera; en torno a sus sensaciones: la inquietud del sexo e incluso en torno a noticias y sucesos diarios: un crimen, unas ejecuciones. Casi todas sus imágenes son visuales. El poemario es el ejercicio de graduación de un poeta, la prueba de sus conocimientos técnicos, la demostración de su pericia. (de Luis, Urrutia 2010: 60) En contrario el segundo poemario describe la culminación de la poesía amorosa de juventud, que es a su vez proyección de una honda crisis personal. El fuego y la pasión volcánica desencadenada cristalizan en perfectos endecasílabos y cultísimas estructuras de soneto clásico. El tema amoroso ha logrado una estructuración severa y bien meditada. El autor releva en este libro una rica interioridad poblada de inquietudes, a veces intensas y angustiosas, que nos recuerdan el periodo de grave crisis ideológica y estética en que se escribieron estos poemas. (Ballesta 1991: 25-28)

Es posible que la razón por la que la segunda obra de MH está tan llena de emociones y confesiones personales sea que se siente insatisfecho del modo en que escribió su primera obra. Quizá sienta la necesidad de compensar, de alguna forma, la ausencia de sentimiento y lo compensará con una, en mi opinión, excesiva inserción de emociones. Posiblemente quisiera cambiar completamente la temática para lograr éxito entre el público: cosa que con su primera obra no obtuvo.

Góngora vs Quevedo

Desde mi punto de vista el hecho de que MH usara la poesía de Luis de Góngora como modelo en su primera obra y la de Francisco de Quevedo en la segunda, se debe a que MH quería crear una obra que fuera polémica respecto a la primera. Eso no se observa tanto en los poemas (escritos en contraste a los de su primera obra)

sino en la elección misma del segundo modelo. El cambio de estilo no sería tan extremo si no fuera por la supuesta razón por la que eligió precisamente a Francisco de Quevedo y no a otro. Es sabido que Luis de Góngora y Francisco de Quevedo mantenían una disputa criticándose mutuamente la escritura y la vida personal. Luis de Góngora es considerado el predecesor de culteranismo (el estilo de primera obra de MH) y Francisco de Quevedo el de conceptismo (el estilo de la segunda obra de MH).

Este hecho podría indicar el principio del cambio emocional, quizá hasta de la caída emocional que comenzó en la vida de MH. Como inspiración de su segunda obra eligió a un autor que estaba en disputa literaria y vital con el autor inspirador de su primera obra. Sería posible, pues, plantearse la suposición de que MH escogió Francisco de Quevedo porque ya no le gustaba su primera obra y quería escribir algo contrario, algo en oposición a su primera obra y que, además, estuviera emocionalmente basado en el resentimiento que se sentían los dos autores del Siglo de Oro.

Conclusión

La tesina pretende señalar algunas de las características importantes en “Perito en lunas” y en “El rayo que no cesa. Asimismo, introduce circunstancias de la creación de las obras, presenta una breve biografía de los primeros 25 años de la vida y ofrece comentarios sobre la posible razón del cambio estilístico en esas dos obras. La tesina termina con una breve comparación de ellas subrayando sus características.

“Perito en lunas” es una obra compleja por su estilo y el uso de metáforas. Tiene como modelo literario la creación de Luis de Góngora. Sigue las características del culteranismo y no refleja directamente los pensamientos y la vida personal del autor: no tiene intención autobiográfica ni intimista. El léxico denota elementos de la naturaleza. La métrica de los poemas es la octava real. Con esa obra MH si hubiera querido demostrar, que es una persona culta y consiste en los temas de la naturaleza. MH como si hubiera querido demostrar con esa obra, que él es una persona culta y capaz de escribir poemas de valor artístico.

“El rayo que no cesa”, por otro lado, es un libro que refleja la vida íntima del autor en un grado mucho mayor. Aunque también presenta una rica variedad de tropos. No se percibe tanto el deseo del autor de demostrar sus capacidades intelectuales, sino el de describir sus emociones en una manera bella (según cánones poéticos tradicionales) y expresiva. El léxico de este libro denota los temas de muerte, pena y angustia. Escribe casi todos los poemas en sonetos. Sigue en cierto grado la poesía amorosa de Francisco de Quevedo.

La vida personal de Miguel Hernández Gilabert empieza a complicarse al principio de los años cuarenta. Es obvio que la vida de un poeta influye su creación, en mi opinión, en caso de los dos primeros libros de MH, se puede ver claramente cómo su vida y sus emociones hacen cambiarle de temática. Su poesía cambia reflejando los sufrimientos que lo asaltan.

Bibliografía

Ballesta, Juan Cano: *El rayo que no cesa / Miguel Hernández*, Madrid, Espasa-Calpe, 1991

Dale, Scott (2002): “Lo quevedesco y el poeta como hombre entre bastidores en el rayo que no cesa, de Miguel Hernández”, *Letras*, 91-105. Disponible en http://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&ved=0CHIQFjAA&url=http%3A%2F%2Ffojs.c3sl.ufpr.br%2Ffojs2%2Findex.php%2Fletras%2Farticle%2Fdownload%2F18387%2F11966&ei=3ouuT9GfEYWo8APPvdnjDQ&usq=AFQjCNGRJ8O6TPUiRdYiof5ep_Q1NoVRtQ&sig2=qY1rcnDSmEwf4fKhKDdkQg

Fernández Palmera, Ramón (2005): “La simbología secreta en “El rayo que no cesa” de Miguel Hernández”, Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Disponible en <http://www.cervantesvirtual.com/obra/simbologia-secreta-de-el-rayo-que-no-cesa-de-miguel-hernandez--0/>

Fernández Palmera, Ramón (2006): “Doce artículos hernandianos y uno más”, Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Disponible en <http://www.cervantesvirtual.com/obra/doce-articulos-hernandianos-y-uno-ms-0/>

Fernández Palmera, Ramón (2006): “La simbología secreta en “Perito en lunas” de Miguel Hernández”, Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Disponible en <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/simbologia-secreta-de-perito-en-lunas-de-miguel-hernandez--0/html/>

de Luis, Leopoldo y Urrutia, Jorge: *Obra poética completa / Miguel Hernández*, Madrid: Alianza 2010

González Romano, Juan Antonio “Unidad en *El rayo que no cesa*: Imágenes del amor trágico”, I.B. “Joaquín Turina” Sevilla. Disponible en http://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=2&ved=0CHkQFjAB&url=http%3A%2F%2Fwww.miguelhernandezvirtual.es%2Fnew%2Ffiles%2FActas%2520I%2Fobrapoetica8.pdf&ei=iFmuT7PUCsjV8QPn0I2KCQ&usg=AFQjCNEoB4hIMm3Ax0luzLdlBAvfIsIHig&sig2=m_TPWDSLrkc4y4xXnFoig

Miranda, Luis (2010): “Carnero arroja luz sobre la influencia de Góngora en Miguel Hernández”, *ABC*, 76. Disponible en <http://www.uco.es/servicios/comunicacion/dossier/item/download/64613>

Spanish literature (2012). En *Encyclopædia Britannica Online*. Disponible en <http://www.britannica.com/EBchecked/topic/558133/Spanish-literature/80476/Later-drama>

Miguel Hernández (2012). En Wikipedia. Disponible en http://es.wikipedia.org/wiki/Miguel_Hern%C3%A1ndez

Kokkuvõte

Käesoleva lõputöö ülesanne uurib Miguel Hernández Gilaberti luulekogumikke „Perito en lunas“, tõlkes võiks olla „Kuude ekspert“ ja „El rayo que no cesa“, „Kiir, mis ei lõppe“, ning toob välja mõlema kogumiku iseloomustavaid jooni.

Uurimistöö algab sissejuhatusega, kus antakse ülevaade töö kujunemisest. Esimene peatükk esitab Miguel Hernandez Gilaberti käsitletavate luulekogude kujunemisse otsesemalt puutuva eluloolõigu. Seejärel kirjeldatakse lühidalt mõlema luulekogumiku tekkeprotsesse. Teises peatükis tuuakse välja luulekogu „Perito en lunas“ kujunemist mõjutavaid faktoreid, leksikalisi ja struktuurilisi omapärasid ja selles esinevaid sümboleid. Kolmandas peatükis kirjeldatakse samal viisil teost „El rayo que no cesa“. Neljandas peatükis esitatakse luulekogumike põgus võrdlus, mille eesmärgiks on rõhutada neid iseloomujooni ja omavahelisi erinevusi. Uurimustöö lõpeb kokkuvõttega. Kõik peatükid on täiendatud lõputöö autori kommentaaridega.

Lihtlitsents lõputöö reprodutseerimiseks ja lõputöö üldsusele kättesaadavaks tegemiseks

Mina Roman Fridman

(sünnikuupäev: 19.07.1990)

annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) enda loodud teose “Sobre algunas característicasde “Perito en lunas” y “El rayo que no cesa” de Miguel Hernández Gilabert”

mille juhendaja on : Meliton Mateo Krikk

reprodutseerimiseks säilitamise ja üldsusele kättesaadavaks tegemise eesmärgil, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace-is lisamise eesmärgil kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni;

üldsusele kättesaadavaks tegemiseks Tartu Ülikooli veebikeskkonna kaudu, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace´i kaudu kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni.

olen teadlik, et punktis 1 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.

kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei rikuta teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse seadusest tulenevaid õigusi.

Tartus, 21.05.2013